WHAT HAPPENED IN THERE?! WHAT WAS THAT NOISE?!
MY APO-LO-GIES ...
THAT BOY... SADA-YOSHI! ...

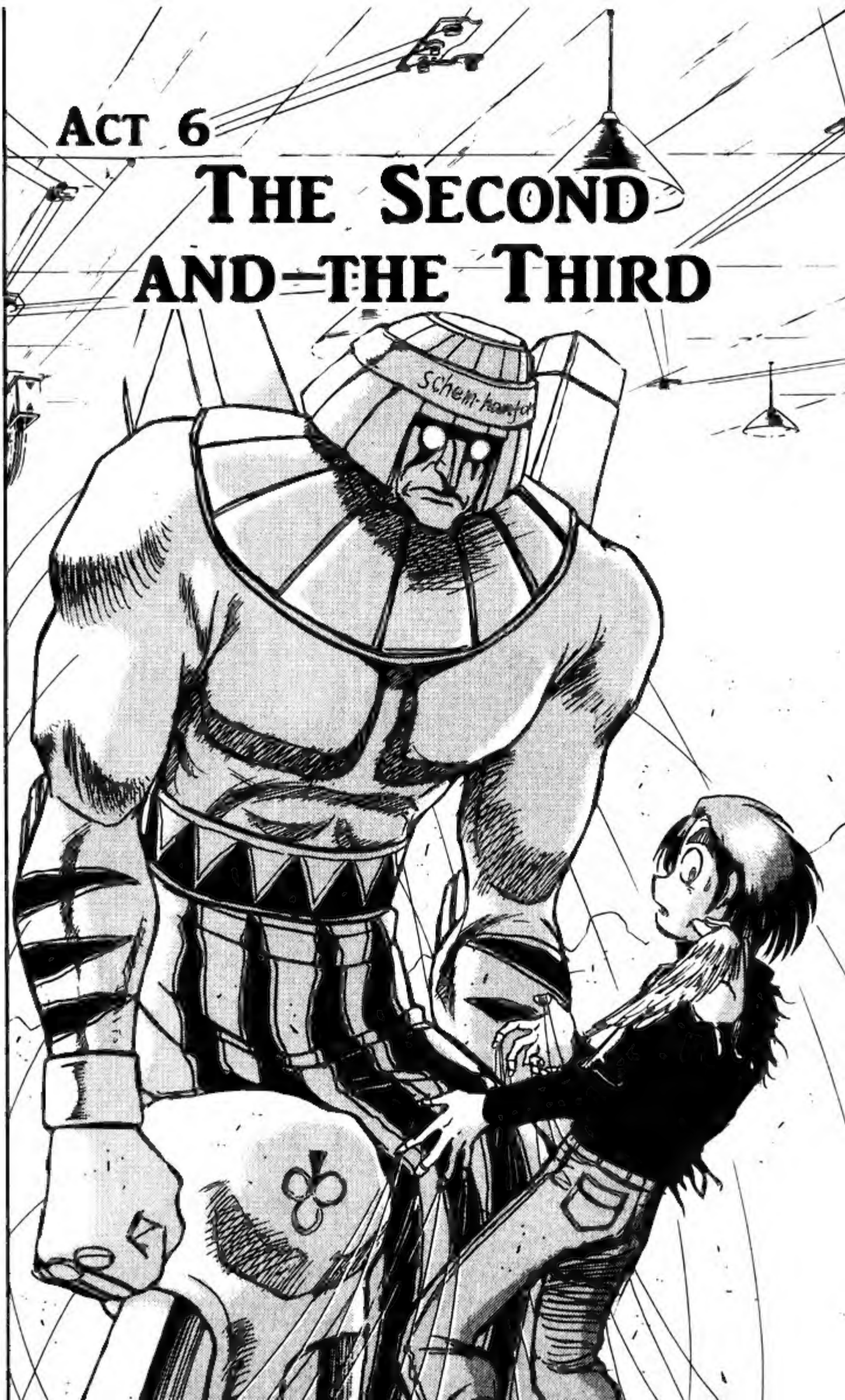
第6幕 2体目と3体目

THAT'S RIGHT. NO NORMAL CHILD WOULD EVER BE ABLE TO MANIPULATE A PUPPET LIKE THAT.
THIS PROVES THAT SADAYOSHI **DOWNLOADED** HIMSELF INTO THAT KID'S BRAIN!!

HE MANAGED TO USE A KENSHI KUGU-TSU!

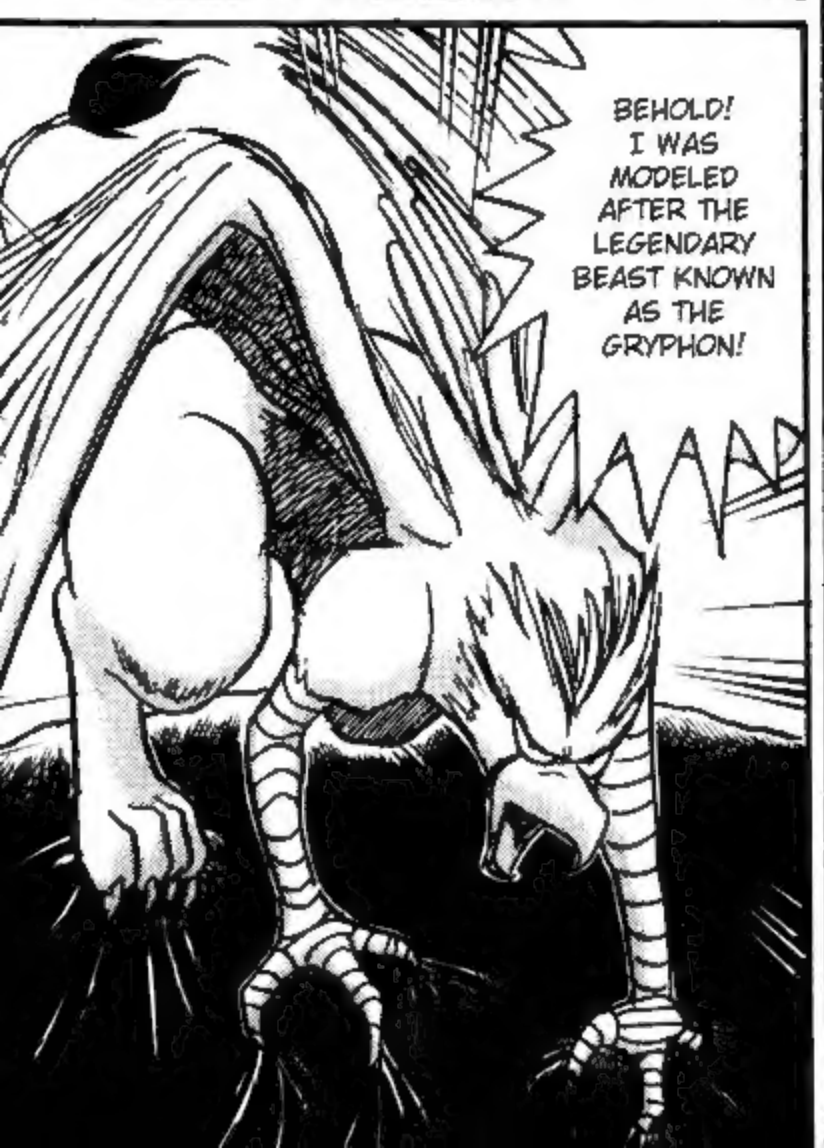
HIS PUPPET IS INCREDIBLY STRONG!
BE CARE-FUL.
IN THAT CASE, I WILL TAKE CARE OF SADAYOSHI WITH MY **SENYUU.**

Act 6
The Second and the Third



AM I... DREAMING ...?
I MEAN, JUST NOW I MADE THIS HUGE PUPPET MOVE...

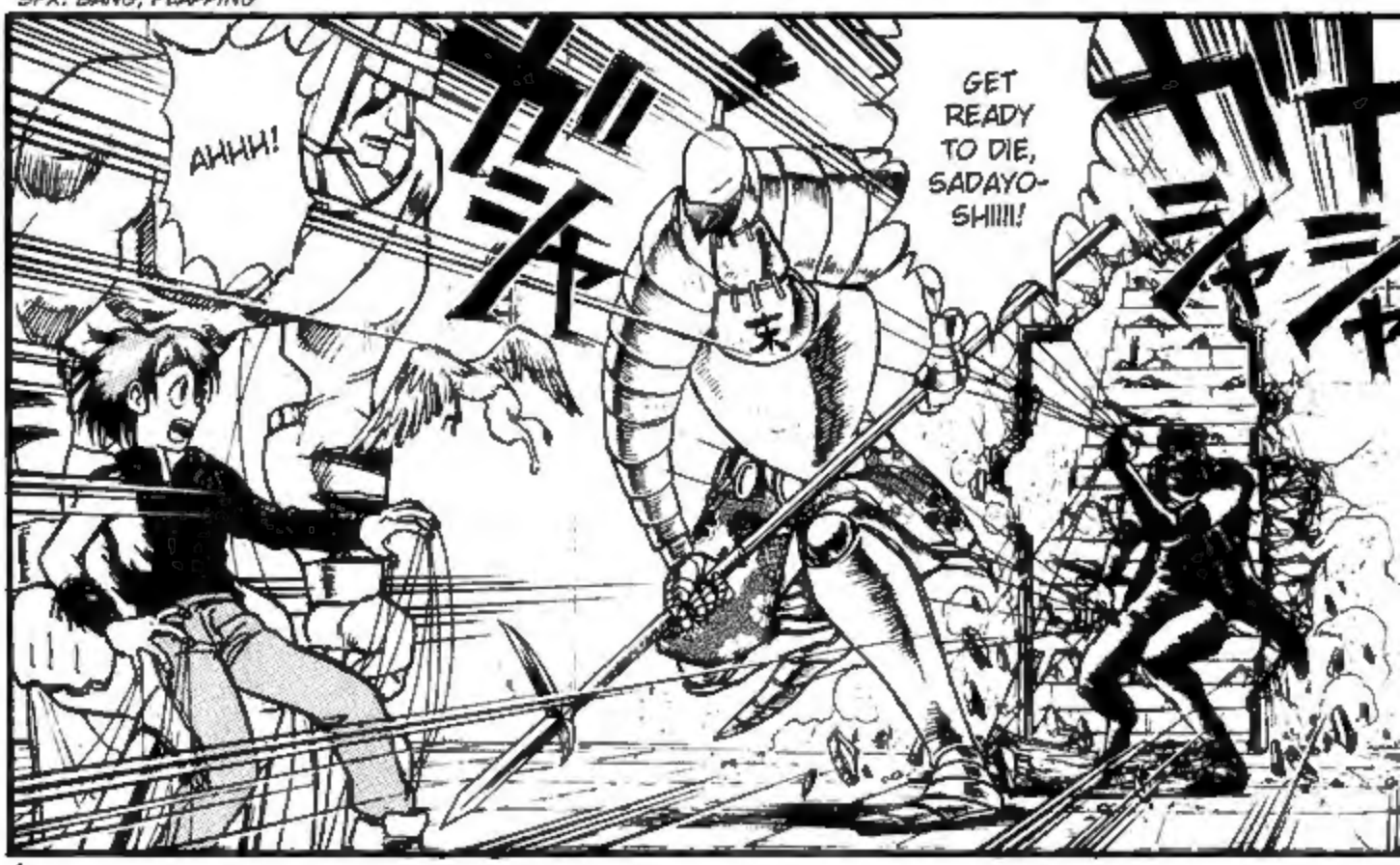
I AM NOT A BIRD, SADAYOSHI-SAMA! YOU BUILT ME YOURSELF!


BEHOLD! I WAS MODELED AFTER THE LEGENDARY BEAST KNOWN AS THE GRYPHON!

AND THEN THIS WEIRD BIRD IS TALKING TO ME...
NO, SADAYOSHI-SAMA, NO! WITH THAT STYLE OF MOVEMENT, GOEL EMETH WON'T EVEN HOLD OUT FOR FIVE MINUTES!

I KEEP SAYING, I'M NOT SADAYOSHI...
OHHH, SADAYOSHI-SAMA, YOU REALLY HAVE FORGOTTEN EVERYTHING!
GRYPHON-KUN...? THAT'S, UM, AN... INTERESTING NAME...

SFX: BANG; FLAPPING



4

Y-
YEAH.
TRACE AN E WITH YOUR INDEX FINGER. AN E! GOT THAT?!

DON'T PANIC! IT'LL TAKE MORE THAN THAT TO DESTROY GOEL EMETH!
BWAH!

NOW, INCREASE THE OUTPUT BY TRACING A CIRCLE WITH YOUR LEFT MIDDLE FINGER AND RIGHT RING FINGER...

WH-WHAT'S HE UP TO?!

NRRH ...!

NOW, SADA-YOSHI-SAMA!
THRUST ITS ARM FOR-WARD!
RRAAA-AGHH!!

8

NRRH
...!!

INCR-EDIBLE DEST-RUCTIVE POWER ...?
!?
SADA-YOSHI... GAVE HIS PUPPETS THIS KIND OF...
ARE YOU ALL RIGHT?!

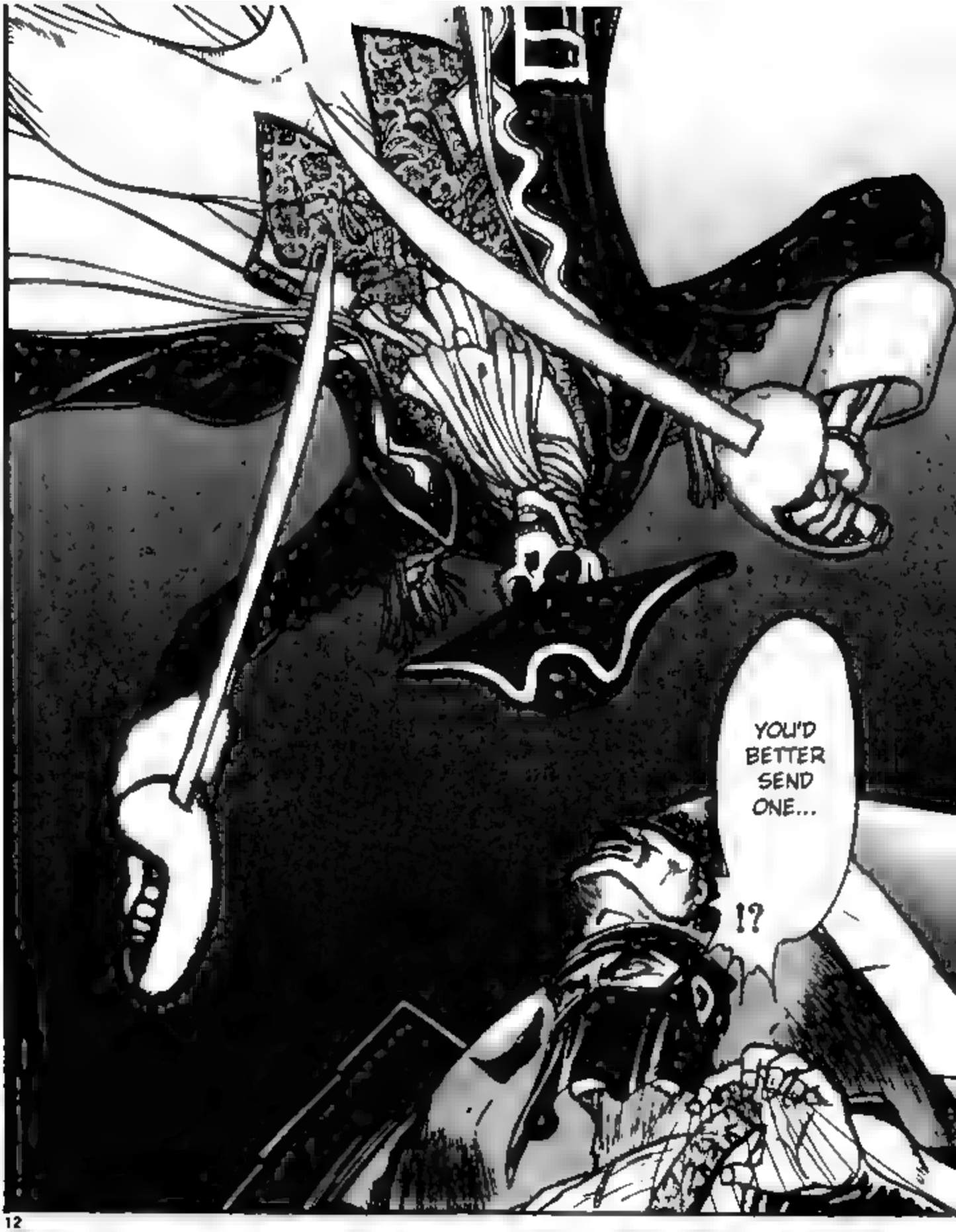
HURRY! WE'VE GOT TO GET OVER TO THE OTHER TWO CASES!
OW, OWOWOW! THAT HURTS, GRIPPON-KUN!
THERE'S STILL ONE ENEMY LEFT !!

IT'S STOPPED MOVING?!

YOU HAVE TO SEND OUT ANOTHER PUPPET!!
YOU BROKE THE STRINGS BY PUTTING TOO MUCH STRESS ON THEM!
YOUR CHILD'S BODY COULDN'T MOVE GOEL EMETH PAST A CERTAIN POINT.

I KNOW THAT. I'LL END THIS WITH REKKUU!!
BE CAREFUL! IT LOOKS LIKE HE CAN'T USE THAT BIG ONE ANYMORE...
BUT THERE MUST BE MORE.

YOU STILL HAVE SOME LEFT, DON'T YOU, SADAYO-SHI?!
WHAT'S THE MATTER? GO AHEAD AND SEND OUT A PUPPET.


YOU'D BETTER SEND ONE...
!?

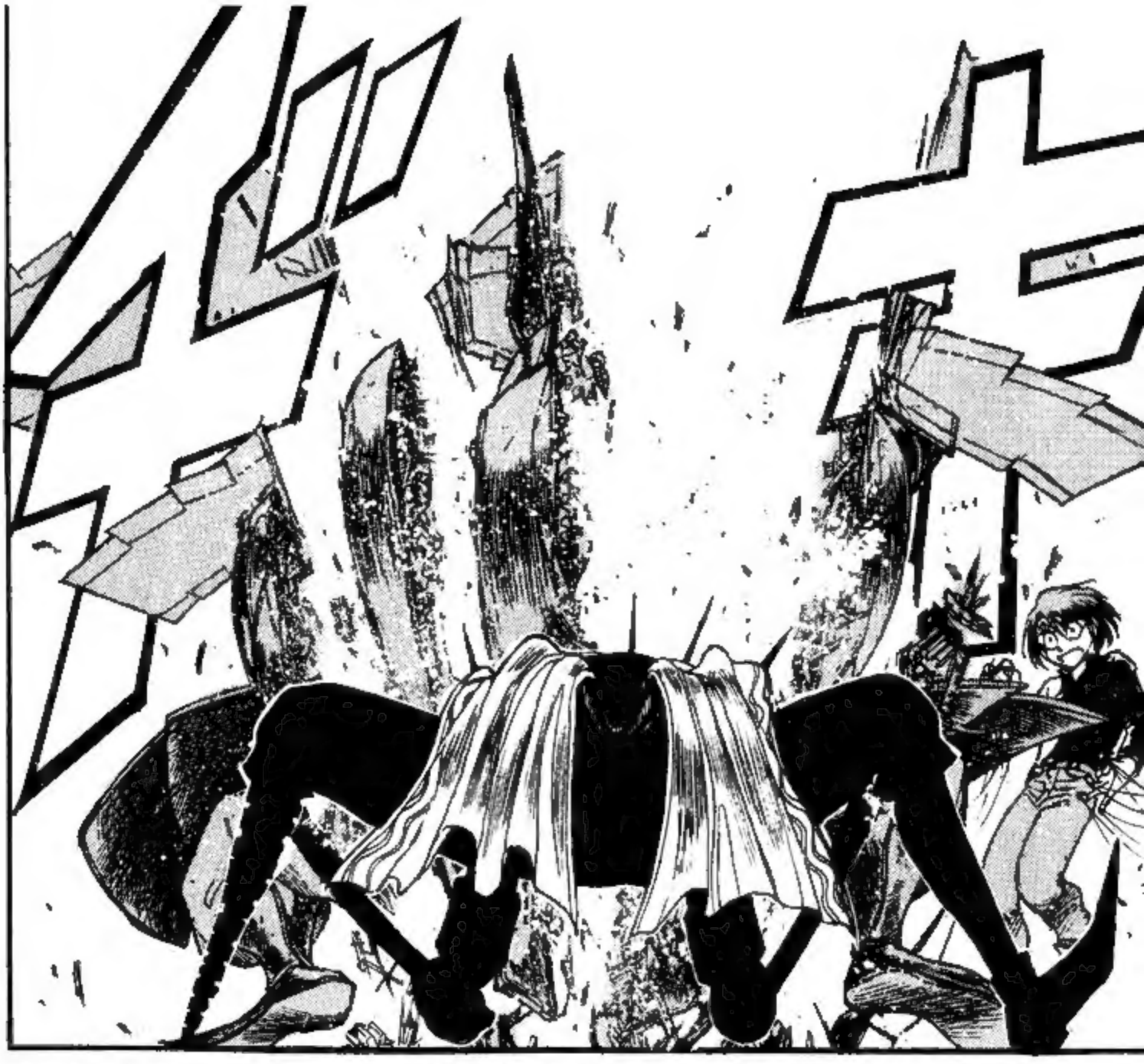
13
HOW'S THIS, SA-DAYOSHI-SAMA?! USING CAPTAIN NEMO DOESN'T TAKE MUCH STRENGTH AT ALL!
NO... BUT IT FLUTTERS AROUND SO MUCH THAT IT'S KINDA HARD TO USE ANYWAY ...
GRR!

AT MAKING PUPPETS MOVE...! I'M GONNA LOSE...!
THIS ISN'T GONNA WORK! I'M STILL NOT THAT GOOD
DAMN YOU ...!

14

IN THAT CASE DRAW BACK YOUR RIGHT MIDDLE FINGER WHILE MAKING A CIRCLE AND PULL YOUR LEFT HAND BACK TO YOUR WAIST PALM UP!
Huh

GRGH ...!

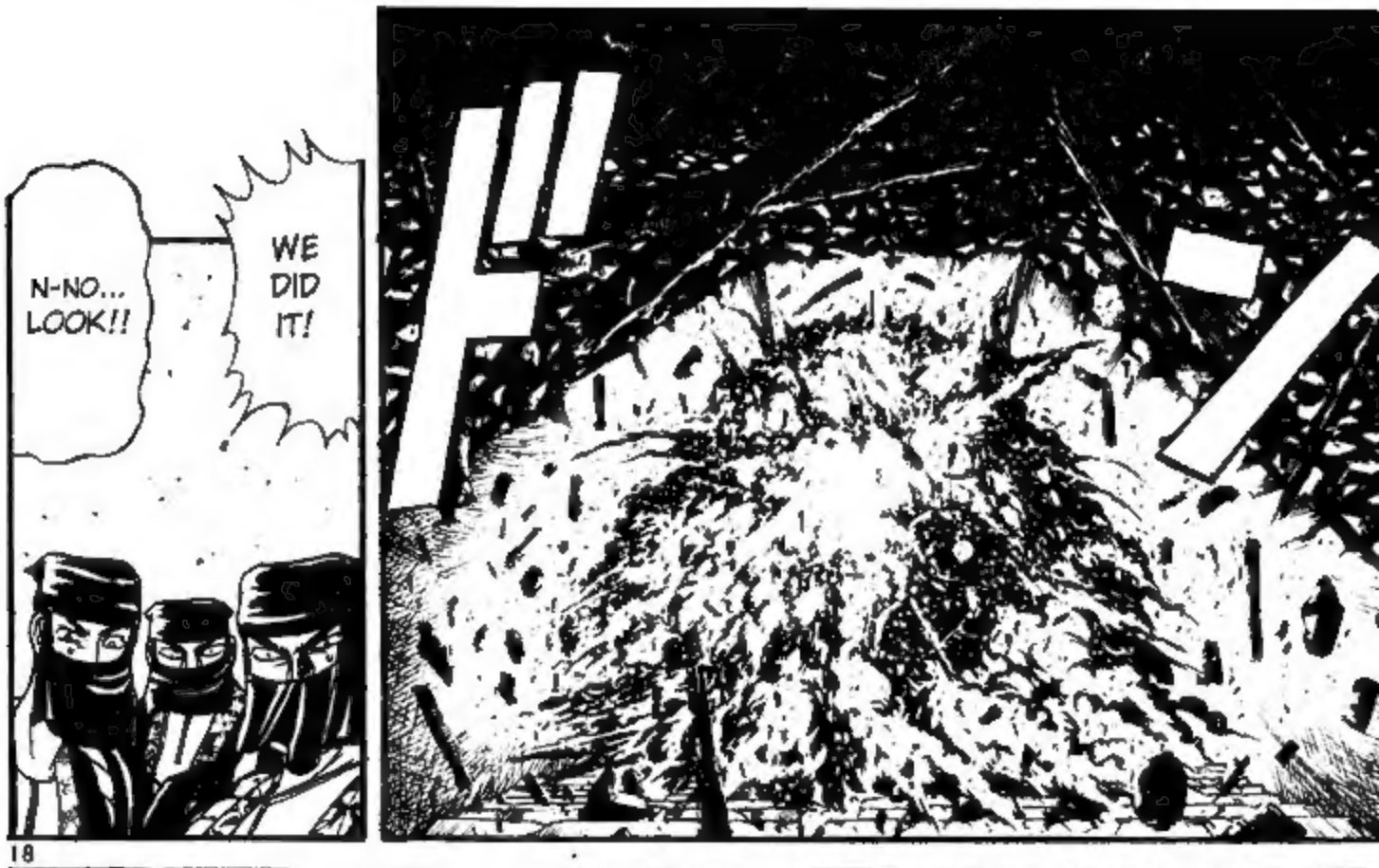


W-
WAIT
...!

WE'LL JUST HAVE TO PULL BACK ...!
GRR... WELL, THEN...

THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU!

!
たたっ
HOLD ON, I ...!
JUST HOW BAD A PERSON WAS SADAYOSHI— MY DAD ...?!
IF ALL ELSE FAILS, WE JUST HAVE TO DESTROY THAT ROOM!!
FIRE!!
ミャコン
WH- WHAT'S THAT?!
ガガ
GET DOWN, SADA- YOSHI- SAMA!
A PORTABLE SHOULDER- MOUNTED ROCKET LAUNCHER !!
ウワッ


WE DID IT!
N-NO... LOOK!!

PLEASE JUST CALL ME MASARU ALREADY!
PLEASE DO NOT MAKE ANY MISTAKES WITH THIS ONE, SADA-YOSHI-SAMA!

translation by funnuraba.tumblr.com

NOTES:

The puppets of the Kuroga Village assassins have matching names:

Shougetsu = 衝月, "crashing moon"

Senyuu = 尖夕, "sharp evening"

Rekkuu = 裂空, "cleaving sky"

I gave it a shot calling the *kenshi kugutsu* "distance puppets" based on the kanji, but I'll be abandoning that since it implies they move over a greater distance than the Shirogane's marionettes. Both marionettes and *kenshi kugutsu* were manufactured in Japan by the Psyga Group, but the *kenshi kugutsu* are the experimental ones used only by the Kuroga assassins back in the very first arc.

 # Short explanation of Gryphon's name: it's taken from the Ancient Greek rather than English and pronounced Guryupon (グリュポン), which Masaru has some difficulty handling. He'll eventually settle on the English Griffon (グリフォン, Gurifon), so when you see Gryphon instead, that means a very different pronunciation than you might expect.

Long explanation: To an English reader, "gryphon", "griffon" and "griffin" appear to be homonyms, but in the original Ancient Greek, the φ in γρύφων (grýphōn) was closer to an aspirated "p" than the "f" sound used in English (and in fact the original form of the word used π instead of φ). The letter u, which in sound matched the English "u", is usually imported into English as a "y" sound since its capital form (Y) looks like a capital y. Thus the pronunciation of the word has changed drastically from something more like "GROO-pohn". Note that *Guryupon* is a very unusual choice and the legendary beast itself is in fact called グリフォン (*gurifon*) or グリフィン (*gurifin*) in Japanese.

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.